

Tato stránka byla přeložena pomocí strojového překladu [Odkaz]. Strojové překlady mohou obsahovat chyby, které mohou snižovat jejich srozumitelnost a přesnost. Veřejný ochránce práv nenese žádnou odpovědnost za případné nesrovnalosti. Pokud chcete mít nejspolehlivější informace a právní jistotu, podívejte se na původní znění v angličtině (odkaz viz výše). Více informací naleznete v naší [politice týkající se jazyků a překladů](#) [Odkaz].

Rozhodnutí evropského veřejného ochránce práv o stížnosti 1172/2006/(GK)PB na Evropský úřad pro výběr personálu

Rozhodnutí

Případ 1172/2006/(GK)PB - Otevřeno dne 27/06/2006 - Rozhodnutí ze dne 11/09/2007

Stěžovatel požádal úřad EPSO o informace týkající se hodnocení jeho výkonu v testu z eseje, který v rámci otevřeného výběrového řízení složil, ale neuspěl. Cílem eseje bylo otestovat odborné znalosti, porozumění a redakční schopnosti stěžovatele, jakož i jeho schopnost analyzovat a shrnout. Úřad EPSO zaslal stěžovateli kopii příslušného hodnotícího listu výběrové komise.

Veřejný ochránce práv nejprve odkázal na své rozhodnutí o stížnosti 674/2004/PB (týkající se hodnotících listů v souvislosti s překladatelskými testy). S ohledem na analýzu v tomto případě zdůraznil, že hodnotící list by měl uchazeči poskytnout dostatečně podrobné informace o nedostatecích zjištěných v jeho zkušebním dokumentu. Dodal, že tyto informace by měly rovněž zohledňovat účel konkrétního testu, jakož i znalosti a schopnosti uchazeče posouzené v rámci testu podle příslušných ustanovení oznámení o výběrovém řízení.

Dotčený hodnotící list (anonymizovaná kopie je uvedena v rozhodnutí veřejného ochránce práv) odkazoval na příslušná použitá kritéria a obsahoval dva typy hodnocení. Oba typy zahrnovaly pět klasifikací od "vynikající" až po "nedostatečné". Výběrová komise i) zaškrtnula příslušné kruhy v části „Obecné hodnocení“; ii) vzala na vědomí příslušné body uvedené v části „Označení uděleno“ a iii) zaškrtnula příslušný kruh v části „Celkové písemné hodnocení“.

S ohledem na výše uvedené normy veřejná ochránkyně práv shledala, že informace poskytnuté stěžovateli jsou pro dotčený test dostatečné a že úřad EPSO není povinen stěžovateli poskytnout podrobnější informace.

Štrasburk 11. září 2007

Vážený pane X,



Dne 20. dubna 2006 jste podal stížnost evropskému veřejnému ochránci práv na Evropský úřad pro výběr personálu (EPSO) ve věci otevřeného výběrového řízení EPSO/AD/4/04.

Dne 27. června 2006 jsem postoupil stížnost řediteli EPSO, který zaslal své stanovisko dne 20. září 2006. Předal jsem Vám ji s výzvou k vyjádření připomínek, kterou jste zaslal dne 3. října 2006.

Píši vám nyní, abych vás informoval o výsledcích provedených šetření.

Stížnost

Stěžovatel se zúčastnil otevřeného výběrového řízení EPSO/AD/4/04, které bylo uspořádáno s cílem vytvořit rezervní skupinu pro nábor administrátorů maďarského občanství v oblasti evropské veřejné správy. Oznámení o výběrovém řízení bylo zveřejněno v Úředním věstníku C 2004 317A dne 22. prosince 2004.

Stěžovatel se zúčastnil předvýběrových testů, které se konaly dne 15. července 2005. Předvýběrové testy ve druhém jazyce uchazeče (jazyk, který si uchazeč zvolil při podání přihlášky do výběrového řízení) sestávaly z testů a), b) a c), z nichž každá obsahovala řadu otázek s výběrem odpovědí, jejichž cílem bylo posoudit dovednosti a znalosti uchazečů v řadě oblastí takto:

test a) zaměřený na specifické znalosti uchazeče ve výše uvedené oblasti a označený na stupnici od 0 do 60 s požadovaným minimálním počtem bodů 30;

test b) se týkal hlavního vývoje evropské integrace a politik Společenství. Byla označena na stupnici od 0 do 20 s minimálním požadovaným počtem bodů 10;

Cílem zkoušky c) bylo posoudit obecné schopnosti uchazeče, zejména jeho schopnosti verbálního a numerického uvažování. To bylo označeno na stupnici od 0 do 40, s pass-mark 20.

Písemné testy d) a e), které se konaly ve stejný den jako testy předběžného výběru, sestávaly z těchto testů:

zkouška d) obsahovala výběr předmětů určených k posouzení odborných znalostí uchazeče, jeho schopností porozumět, schopnosti analyzovat a shrnout, jakož i redakční dovednosti ve druhém jazyce uchazeče, jak je uvedeno v přihlášce do výběrového řízení on-line. Tento test byl označen na stupnici od 0 do 40, s minimem 20.

test e) vyžadoval vypracování krátké zprávy v hlavním jazyce uchazeče, v níž budou uvedeny argumenty a závěry z testu d). Cílem tohoto testu bylo posoudit, jak uchazeč ovládá svůj hlavní jazyk, pokud jde o kvalitu jeho stylu psaní a prezentace. Tento test byl označen na stupnici od 0



do 10 s minimem 8.

Zkouška d) byla označena pouze v případě, že uchazeč získal minimální požadovaný počet bodů pro písemnou zkoušku d).

Písemné testy byly označeny pouze v případě, že uchazeč splnil všechny tři následující podmínky:

- v každém z předvýběrových testů uvedených v písmenech a), b) a c) získal požadovaný minimální počet bodů;
- byl jedním z „X“ nejlepších kandidátů na všechny tyto testy (pro maďarské občany: 115);
- splňuje všechna kritéria způsobilosti.

Vzhledem k tomu, že stěžovatel splnil všechny tři podmínky, byla jeho písemná zkouška d) označena.

Vzhledem k tomu, že pro tuto zkoušku nezískal požadovaný minimální počet bodů (19/40, když byl požadovaný minimální počet bodů 20), výběrová komise neoznačila druhou písemnou zkoušku, tj. zkoušku e), a v důsledku toho jej nepozvala k ústní zkoušce.

Dopisem ze dne 16. února 2006 byl stěžovatel informován o známkách, které získal v předvýběrových testech a v písemné zkoušce d).

Po obdržení svých známek stěžovatel dne 20. února 2006 písemně požádal výběrovou komisi, aby jeho písemná zkouška d) byla znovu zvážena, a požádal o kopii své opravené zkoušky, aby pochopil, proč neuspěl. Ve svém dopise stěžovatel jasně uvedl, že se domnívá, že byl diskriminován na základě svého věku a dalších uvedených okolností.

Dne 23. února 2006 zaslal EPSO stěžovateli potvrzení o přijetí a informoval ho, že co nejdříve obdrží odpověď na jeho žádost o přezkoumání.

Dne 3. března 2006 zaslal stěžovatel úřadu EPSO e-mail o svých známkách za zkoušku a), které považoval za příliš nízké. Ve dnech 10. března a 10. dubna 2006 zaslal stěžovatel úřadu EPSO upomínky, v nichž uvedl, že dosud neobdržel odpověď.

Dne 12. dubna 2006 EPSO písemně informoval stěžovatele o výsledku posouzení jeho žádosti výběrovou komisí. Správní rada jej informovala, že ověřila jeho odpovědi v předvýběrových testech a) a b); dospěl k závěru, že ochranné známky, které mu byly sděleny, jsou správné; a proto neměla jinou možnost než potvrdit známky. Pokud jde o písemnou zkoušku, komise zdůraznila, že se nejedná o tradiční zkoušku, ale že jeho výkony byly porovnány s výkony ostatních uchazečů jako celku. Správní rada dodala, že každý test byl označen alespoň dvěma ukazateli podle kritérií předem stanovených správní radou. Kromě toho odvolací senát vysvětlil, že v souladu se zásadou zákazu diskriminace, která byla rovněž uvedena v oznámení o výběrovém řízení, byly zkušební dokumenty identifikovány pouze tajným číslem, aby byla skryta totožnost uchazeče. Výbor rovněž uvedl podrobnosti o použitém postupu označování. Po přezkoumání písemného dokumentu stěžovatele ho rada informovala, že v označení nedošlo k



žádné chybě a neměla jinou možnost než potvrdit známku 19/40, jak mu bylo sděleno dříve. K dopisu byla přiložena kopie jeho testu a hodnotícího listu vyplněného komisí.

Veřejná ochránkyně práv zahájila toto šetření následujících tvrzení a tvrzení stěžovatele:

Tvrzení:

- Úřad EPSO při hodnocení jeho testu jednal nespravedlivě a diskriminačním způsobem vzhledem k jeho věku a dalším uvedeným okolnostem;
- úřad EPSO dostatečně neodůvodnil své počáteční hodnocení a označení svých předvýběrových testů a) a b) a písemného testu d) a spravedlivě nevyřídil jeho následnou žádost o přezkoumání;
- Úřad EPSO mu neposkytl kopii jeho „opravené eseje“ v písemné zkoušce d) a správné odpovědi na zkoušky a) a b), jak požadovaly e-maily ze dne 10. března a 10. dubna 2006; a
- Úřad EPSO neodpověděl na jeho e-maily ze dne 10. března a 10. dubna 2006.

Pohledávky:

- eseje stěžovatele pro písemnou zkoušku d) by měla být znovu zvážena a přehodnocena; a
- stěžovateli by měly být poskytnuty kopie jeho "opravené eseje, tj. hodnotící listy" pro jeho písemnou zkoušku d), kopie jeho opravených zkoušek a) a b) a podrobné odůvodnění jeho známek.

Dotaz

Stanovisko úřadu EPSO

Ve svém stanovisku odpověděl úřad EPSO na stížnost takto:

Předvýběrové zkoušky a) a b)

Pro předvýběrové testy byl před konáním testů připraven klíč pro odpověď. Úřad EPSO k těmto připomínkám přiložil kopii klíče pro odpověď. Z tohoto klíče pro odpověď bylo zřejmé, že výsledky stěžovatele byly následující:

zkouška a): 29 správných odpovědí ze 40, což dává celkové skóre 43,5/60, a

zkouška b): 34 správných odpovědí ze 40, což dává skóre 17/20.

Stěžovatel z klíče pro odpověď pochopil, proč mu výběrová komise udělila známky, které mu udělila. Úřad EPSO rovněž poukázal na to, že stěžovatel nezpochybnil znění žádné otázky ani volbu správné odpovědi, jak je uvedeno v klíči pro odpověď.

Písemná zkouška d)

Jak bylo stěžovateli vysvětleno v dopise ze dne 12. dubna 2006, testy byly označeny podle pravidel zajišťujících nestrannost a objektivitu hodnocení. Zdá se však, že stěžovatel to zpochybňuje, když tvrdí, že „označování jeho testů bylo nespravedlivé a diskriminační na základě věku a [jiných uvedených okolností]“.

Každý test je hodnocen dvěma markery pracujícími na fotokopiích testů, které neobsahují žádný odkaz na jméno, věk nebo informace týkající se ostatních okolností uvedených



stěžovatelem. Výběrová komise bere na vědomí připomínky každé značky a poté rozhodne o konečné známce.

V dotčeném výběrovém řízení výběrová komise stanovila kritéria pro posouzení kvality testů. Výbor tato kritéria rovněž zahrnul do první části hodnotícího listu. Kritéria pro hodnocení kvality těchto testů jsou: i) odborné znalosti a porozumění předmětu: osobní přínos, odborné znalosti, uchopení tématu, zahrnutí klíčových prvků; ii) schopnost analyzovat a shrnout: schopnost prezentovat všechny body a posoudit jejich relativní význam; relevantnost, soudržnost a struktura argumentace; a konečně iii) redakční dovednosti: styl, prezentace, jasnost, přesnost, stručnost. Výběrová komise v hodnotícím listu uvedla, jak hodnotí kvalitu testu podle každého z těchto kritérií.

V případě stěžovatele hodnotila výběrová komise jeho odborné znalosti a schopnost analyzovat a shrnout jako průměr, ale jeho redakční schopnosti jako neuspokojivé.

Účelem informací uvedených na tomto listu bylo pomoci uchazeči pochopit, proč mu výběrová komise udělila známku nižší, než je požadovaný minimální počet bodů stanovený v oznámení o výběrovém řízení.

Je důležité si uvědomit, že ochranná známka odráží důvody rozhodnutí, které je považováno za akt nepříznivě zasahující do právního postavení stěžovatele, zatímco závěrečný hodnotící list poskytnutý stěžovateli představuje dodatečné vysvětlení. Podle ustálené judikatury soudů Společenství představuje známka dostatečný důvod pro rozhodnutí výběrové komise, a v důsledku toho není nutné, aby výběrová komise identifikovala odpovědi, které nebyly považovány za uspokojivé.

Výběrová komise navíc ve zkušebních listinách uchazečů nezískala žádné známky. V důsledku toho nemůže stěžovateli poskytnout více informací, než bylo již sděleno na hodnotícím listu, a nemůže tedy vyhovět jeho žádosti o kopii jeho testu obsahující opravy nebo poznámky v textu, protože taková kopie neexistuje.

Když byly testy označeny, každá značka vznesla připomínky, ale pouze hodnotící list ukazuje hodnocení samotné výběrové komise, která je jediným orgánem oprávněným hodnotit výkonost uchazečů, pro každé kritérium hodnocení. Úřad EPSO zaslal posouzení správní rady stěžovateli. I když si rada může vyžádat stanovisko hodnotitelů, jako jsou markery, z ustálené judikatury vyplývá, že je na radě, a nikoli na třetích osobách, které mají poradní úlohu, aby si zachovaly kontrolu nad operacemi a vykonávaly svou posuzovací pravomoc.

EPSO poukázal na to, že v případě stížnosti 324/2003/MF veřejný ochránce práv uvedl, že si není vědom žádného pravidla, které by výběrové komisi ukládalo povinnost napsat připomínky týkající se hodnocení uchazeče na zkušební listinu této osoby.

Soud rovněž rozhodl o metodě, kterou může výběrová komise použít k opravě zkoušek, a při této příležitosti rozhodl, že opravy nemohou být uvedeny v samotných zkušebních dokumentech. Je tomu tak proto, že metody značení musí zajistit, aby již provedené opravy



neovlivnily následné hodnocení jiným markerem (1).

Úřad EPSO poukázal na to, že test hodnotí výhradně výběrová komise a zahrnuje srovnání výsledků každého uchazeče s výsledky ostatních uchazečů. Je důležité zdůraznit, že konečné hodnocení udělené uchazeči výběrovou komisí závisí nejen na kvalitě testu této osoby, ale také na celkové kvalitě výkonu všech uchazečů.

S ohledem na výše uvedená vysvětlení týkající se anonymní opravy zkušebních dokumentů dvěma různými ukazateli může úřad EPSO zaručit, že byla plně dodržena zásada nediskriminace. Kromě toho stěžovatel neuvádí žádné důkazy na podporu svého relevantního tvrzení.

Připomínky stěžovatele

Ve svých připomínkách ke stanovisku úřadu EPSO stěžovatel shrnul následující připomínky.

Za prvé, stěžovatel uvedl, že správné odpovědi na testy předběžného výběru, konkrétně testy a) a b), jsou přiměřené, a stěžovatel je tudíž přijal.

Dále uvedl, že je všeobecně známo, že úřad EPSO

„neprobíhá transparentním způsobem v procesu hodnocení písemných testů“ a „mnoho stěžovatelů tvrdí, že jim výběrová komise neposkytla přístup k jejich označeným zkušebním dokumentům“.

„V mém případě došlo k podobnému případu nesprávného úředního postupu. Dosud jsem obdržel kopii svého neoznačeného zkušebního dokumentu (...), jakož i kopii hodnotícího listu výběrové komise.“

Dodal, že: *„Rád(a) bych obdržel(a) známky dvou značek, které opravily mou esej, a rád(a) bych získal(a) podrobné vysvětlení svých známek. Důvody pro rozhodnutí o mé esejí jsou nedostatečné: výběrová komise pouze zaškrtnla určitá políčka na hodnotícím listu. Ještě mi neposlali korekci obou značek. Neobdržel(a) jsem platné vysvětlení svého označení, nebyly mi poskytnuty žádné informace o tom, kolik chyb bylo zjištěno a zda došlo k závažným nebo pouze drobným chybám.“*

Stěžovatel vyjádřil přesvědčení, že *„esej, kterou jsem předložil, byla vysoce kvalitní, a proto splňovala vysoký požadovaný standard. Mělo by mu být uděleno alespoň minimální požadované minimum. Stěžovatel rovněž uvedl, že „(...) můj test by měl být přezkoumán skutečně nestrannými a řádně kvalifikovanými odborníky a měl bych být přijat k ústní zkoušce“.*

Stěžovatel uvedl, že *„[n]ěkolik argumentů podporuje mé tvrzení, že mé esejí byla udělena neodůvodněně nízká známka“*: (i) Stěžovatel dospěl k závěru, že jeho znalost ústavní smlouvy EU byla považována za nedostatečnou, což podle jeho názoru nemohlo být správné vzhledem k jeho rozsáhlému čtení v souvislosti s tímto tématem a jeho odkazu ve svém esejí na hlavní inovace ústavy. ii) jeho redakční schopnosti byly dobré, jinak by *„nezískal dva odborné tituly v anglickém jazyce“*. iii) Stěžovatel věděl o zaměstnancích EU, jejichž schopnosti *„nejsou lepší“*



než [jeho]".

Nakonec stěžovatel trval na svém názoru, že byl "diskriminován [] na základě mého věku a [jiných uvedených okolností]." H v tomto ohledu nepředložil žádné důkazy ani argumenty.

ROZHODNUTÍ

1 Údajná diskriminace na základě věku a pohlaví

1.1 Stěžovatel tvrdil, že Evropský úřad pro výběr personálu (dále jen "EPSO") vyhodnotil jeho testy v otevřeném výběrovém řízení EPSO/AD/4/04 nespravedlivě a diskriminačně vzhledem k jeho věku a dalším uvedeným okolnostem. Vzhledem k závažnosti tohoto tvrzení považoval evropský veřejný ochránce práv za vhodné poskytnout úřadu EPSO příležitost odpovědět na něj v tomto šetření.

1.2 Úřad EPSO poukázal na to, že v souladu s obvyklou praxí byl každý test hodnocen dvěma markery pracujícími na fotokopích testů, které neobsahovaly žádný odkaz na jméno uchazeče, jeho věk nebo informace týkající se ostatních okolností uvedených stěžovatelem. Úřad EPSO rovněž uvedl, že stěžovatel neuvedl žádné důkazy na podporu svého tvrzení.

1.3 Veřejný ochránce práv konstatuje, že jak je zdůrazněno ve stanovisku úřadu EPSO ke stížnosti, výběrová komise se v tomto případě řídila běžnou praxí anonymního označování testů. Kromě toho stěžovatel nepředložil žádné důkazy ani konkrétní argumenty na podporu svého tvrzení.

1.4 S ohledem na výše uvedené se veřejný ochránce práv domnívá, že zde uvedené tvrzení nebylo podloženo.

2 Údajné neposkytnutí dostatečných důvodů pro počáteční hodnocení a označení předvýběrových testů a spravedlivé vyřízení jeho následné žádosti o přezkoumání

2.1 Stěžovatel tvrdil, že úřad EPSO dostatečně neodůvodnil své počáteční hodnocení a označení jeho předvýběrových testů a) a b) a jeho písemného testu d) a spravedlivě nevyřídil jeho následnou žádost o přezkoumání.

Předvýběrové zkoušky a) a b)

2.2 Pokud jde o předvýběrové testy a) a b), úřad EPSO ve svém stanovisku zdůraznil, že pro předvýběrové testy byl před konáním testů připraven klíč k odpovědi. Úřad EPSO k těmto připomínkám přiložil kopii klíče pro odpověď, z níž byly patrné výsledky stěžovatele. Stěžovatel mohl dále z klíče pro odpověď pochopit, proč mu výběrová komise udělila známky, které mu udělila.

Veřejná ochránkyně práv konstatuje, že stěžovatel výslovně přijal výše uvedená relevantní vysvětlení úřadu EPSO.

S ohledem na výše uvedené se veřejná ochránkyně práv domnívá, že další šetření tohoto aspektu případu není nutné.

Písemná zkouška d)

2.3 Pokud jde o test stěžovatele d), veřejný ochránce práv konstatuje, že jeho výše uvedené



tvrzení obsahuje dvě části: i) přiměřenosti důvodů a ii) spravedlnosti při vyřizování žádosti stěžovatele o přezkoumání. Ty jsou zkoumány samostatně v následujícím textu.

přiměřenost důvodů

2.4 Veřejný ochránce práv nejprve konstatuje, že úřad EPSO správně poukázal na to, že právní povinnost odůvodnit zamítnutí přihlášky uchazeče po neúspěšném písemném testu je splněna sdělením konečného hodnocení dotčenému uchazeči (2). Veřejná ochránkyně práv konstatuje, že stěžovatel zřejmě tuto část stanoviska úřadu EPSO nezpochybňuje a že jeho stížnost se spíše týká dostatečnosti informací, které mu byly poskytnuty v souvislosti s označením jeho testu.

2.5 Úřad EPSO v první řadě poukázal na to, že v souladu se svou obvyklou praxí zaslal stěžovateli kopii i) jeho zkušebního dokumentu k testu d) a ii) závěrečného hodnotícího listu výběrové komise.

Pokud jde o *označený zkušební dokument*, jak Soud prvního stupně, tak veřejný ochránce práv soustavně zastávají názor, že výběrová komise není povinna psát své připomínky týkající se hodnocení uchazeče na samotný zkušební dokument uchazeče (3). Výběrová komise tedy není povinna takový dokument uchazečům poskytnout.

2.6 Pokud jde o *závěrečný hodnotící list* výběrové komise, úřad EPSO v tomto případě výslovně zdůraznil, že "[ú]čelem *informací uvedených na tomto listu* bylo pomoci uchazeči pochopit, proč mu výběrová komise udělila známku nižší, než je požadovaný minimální počet bodů v *oznámení o výběrovém řízení*" (kurzivou zvýraznil autor stanoviska). Veřejná ochránkyně práv konstatuje, že účel takto formulovaný úřadem EPSO je celkově v souladu (i když v souhrnné podobě) s příslušným postojem evropského veřejného ochránce práv v této oblasti. Tento postoj byl zmíněn například v rozhodnutí veřejného ochránce práv o stížnosti 674/2004/PB. V tomto konkrétním případě úřad EPSO a Komise odkázaly na dříve přijatý závazek poskytnout uchazečům více informací o jejich výsledcích v otevřených výběrových řízeních. Veřejná ochránkyně práv vzala na vědomí následující skutečnosti:

„1.4 Závazek, na který odkazuje EPSO a Komise, byl přijat v návaznosti na zvláštní zprávu veřejného ochránce práv Evropskému parlamentu ze dne 18. října 1999. Zpráva navazovala na šetření veřejného ochránce práv z vlastního podnětu týkající se utajení, které bylo součástí přijímacího řízení Komise. Zvláštní zpráva obsahovala mimo jiné formální doporučení, aby Komise uchazečům v budoucích výběrových řízeních poskytla na požádání přístup k jejich vlastním označeným zkušebním dokumentům. Toto doporučení vycházelo z těchto úvah:

„[...] možnost nahlédnout do vlastního značeného zkušebního skriptu znamená pro uchazeče několik výhod. Zaprvé, kandidát získá příležitost odhalit své chyby, a tím zlepšit svůj budoucí výkon. Zadruhé je posílena důvěra kandidáta ve správní orgány. To je důležité, neboť se zdá, že panuje rozšířená domněnka, že testy nejsou Komisí vždy řádně posouzeny a někdy dokonce nejsou posouzeny vůbec. Zatřetí, pokud se uchazeč domnívá, že byl nesprávně posouzen, bude moci argumentovat mnohem přesněji, pokud viděl svůj značený zkušební scénář.“ (s. 5 zvláštní zprávy veřejného ochránce práv).



1.5 Ve svém dopise ze dne 7. prosince 1999 bývalý předseda Komise, pan Romano Prodi, přijal doporučení veřejného ochránce práv, aby kandidáti měli přístup ke svým označeným zkušebním dokumentům. Ve svém dopise veřejnému ochránci práv uvedl následující:

„Komise vítá doporučení, která jste uvedl v této zprávě, a navrhne nezbytná právní a organizační opatření, aby uchazeči měli od 1. července 2000 na požádání přístup ke svým vlastním značeným zkušebním dokumentům.“

Ve svém rozhodnutí o stížnosti č. 674/2004/PB tak veřejný ochránce práv zastával názor, že poskytnutí kopie závěrečného hodnotícího listu výběrové komise uchazečům lze považovat za dostatečný ukazatel hodnocení výběrové komise, pokud jde o chyby a nedostatky zjištěné ve zkušebním dokumentu uchazeče. Veřejná ochránkyně práv konstatovala, že hodnotící list musí dotčenému uchazeči poskytnout dostatečně jasné a podrobné informace s ohledem na účely uvedené v jeho výše zmíněném šetření. Dále vysvětlil, jak by mohl být tento požadavek proveden v praxi v souvislosti s hodnotícími listy týkajícími se překladatelských testů (4). Veřejná ochránkyně práv rovněž poukázala na to, že tento požadavek by neměl správním radám ukládat nepřiměřenou administrativní zátěž. Kromě toho poukázal na široký prostor pro uvážení, který má komise při hodnocení výsledků uchazečů při zkouškách. S ohledem na tuto diskreční pravomoc se veřejný ochránce práv domníval, že rada nemá žádnou právní povinnost ani žádnou povinnost vyplývající ze zásad řádné správy poskytnout uchazečům podrobné stanovisko ke *konkrétním* chybám nebo nedostatkům, které zjistila.

Veřejná ochránkyně práv konstatuje, že tento případ se týká hodnotícího listu vypracovaného pro posouzení eseje, jehož cílem je otestovat odborné znalosti uchazeče, jeho porozumění a redakční schopnosti, jakož i schopnost analyzovat a shrnout. V tomto ohledu se veřejná ochránkyně práv domnívá, že základní požadavek, podle něhož musí být uchazečům poskytnuty dostatečně jasné a podrobné informace, se vztahuje na tento hodnotící list. To znamená, že hodnotící list by měl uchazeči poskytnout dostatečně podrobné informace o nedostacích zjištěných v testovacím dokumentu uchazeče s ohledem na účely uvedené v bodě 1.4 výše uvedeného rozhodnutí veřejného ochránce práv o stížnosti 674/2004. Tyto podrobné informace by měly rovněž zohlednit účel konkrétního testu a znalosti a schopnosti uchazeče posouzené v rámci testu podle příslušných ustanovení oznámení o výběrovém řízení.

2.7 V projednávané věci obsahoval hodnotící list poskytnutý stěžovateli následující informace:

„KONEČNÝ PŘEHLED HODNOCENÍ – VÝBĚROVÁ RADA

SOUTĚŽ ...

Písemná zkouška d)

Tajné číslo: ...

PŘEDMĚT 1 [atd., k předmětu 7, zaškrtnutí předmětu 2]



Porota [tj. výběrová komise] při hodnocení Vašeho výkonu vycházela z těchto kritérií:

- Znalost oboru a pochopení předmětu

Osobní příspěvek a odborné znalosti v této oblasti

Schopnost zvládnout předmět

Přítomnost klíčových prvků

- Analýza a shrnutí

schopnost prezentovat hlavní body a posoudit jejich relativní význam

Vhodnost, soudržnost a struktura argumentace

- Kreslicí dovednosti

- Styl a prezentace

- Jasnost, přesnost, stručnost

Obecné hodnocení

Znalost oboru: ▣ Vynikající ▣ Velmi dobré ▣ Dobré ▣ Průměrné ▣ Nedostatečné

Analýza a shrnutí: ▣ Vynikající ▣ Velmi dobré ▣ Dobré ▣ Průměrné ▣ Nedostatečné

Kreslicí dovednosti: ▣ Vynikající ▣ Velmi dobré ▣ Dobré ▣ Průměrné ▣ Nedostatečné

Konečná známka: ... / ...

Celkové písemné hodnocení

▣ Vynikající papír, který dokonale odpovídá požadavkům souvisejícím s povahou a úrovní funkcí.

▣ Velmi dobrý papír, který velmi dobře odpovídá požadavkům souvisejícím s povahou a úrovní funkcí.

▣ Dobrý papír, který dobře odpovídá požadavkům souvisejícím s povahou a úrovní funkcí.

▣ Průměrný papír, který obecně odpovídá požadavkům souvisejícím s povahou a úrovní funkcí.

▣ Papír neodpovídá požadavkům souvisejícím s povahou a úrovní funkcí.

Konkrétní připomínky výběrové komise: „

V tomto případě výběrová komise i) zaškrtnla příslušné kruhy v části „Obecné hodnocení“; ii)



vzalo na vědomí příslušné body uvedené v části "Závěrečná známka"; a iii) zaškrtnla příslušný kruh v části „Celkové písemné hodnocení“.

S ohledem na normy uvedené v bodě 2.6 výše veřejná ochránkyně práv shledává, že informace poskytnuté stěžovateli v hodnotícím listu byly pro dotčený test dostatečné. Názor stěžovatele, že úřad EPSO mu byl povinen poskytnout podrobnější informace, proto není přijat.

2.8 Pokud jde o přání stěžovatele, vyjádřené v jeho připomínkách, získat známky dvou bodů, které opravily jeho esej, veřejný ochránce práv nepovažuje za odůvodněné rozšířit rozsah jeho současného šetření tohoto tvrzení, které stěžovatel poprvé uvedl ve svých připomínkách ke stanovisku úřadu EPSO a nezdá se, že by mu předcházely vhodné administrativní přístupy k úřadu EPSO.

spravedlnost při vyřizování žádosti stěžovatele o přezkoumání

2.9 Pokud jde o tuto část tvrzení, veřejný ochránce práv chápe stěžovatele v podstatě tak, že se domnívá, že jeho eseji bylo vzhledem k jeho znalostem a zkušenostem jednoznačně uděleno neodůvodněné nízké hodnocení, a že rozhodnutí potvrdit zamítnutí jeho kandidatury výběrovou komisí bylo tudíž "nespravedlivé".

2.10 V tomto ohledu veřejný ochránce práv připomíná, že výběrová komise má širokou diskreční pravomoc při posuzování takových testů, jako je test dotčený v projednávané věci. V těchto případech, kdy stěžovatel zpochybňuje řádnost věcného posouzení výkonnosti výboru, je přezkum veřejného ochránce práv nutně omezen na existenci zjevně nesprávného posouzení. Stěžovatel musí prokázat takové zjevně nesprávné posouzení dostatečně konkrétním způsobem tím, že konkrétně odkáže na svůj výkon s ohledem na jeho hodnocení, jakož i na účel a obsah příslušného textu. Pouhé odkazy stěžovatele na jeho schopnosti a zázemí a osobní přesvědčení o kvalitě jeho eseje jsou zjevně nedostatečné k prokázání takového zjevně nesprávného posouzení, které se týká výkonu stěžovatele v daném konkrétním testu.

2.11 V projednávané věci se stěžovatel na podporu svého výše uvedeného tvrzení omezil na odkaz na své schopnosti a zázemí a na své osobní přesvědčení o kvalitě své eseje. Z toho vyplývá, že nepředložil žádné konkrétní argumenty nebo důkazy na podporu existence zjevně nesprávného posouzení provedeného výběrovou komisí.

2.12 S ohledem na výše uvedené se veřejný ochránce práv nedomnívá, že by příslušná část tvrzení stěžovatele byla opodstatněná.

3 Neposkytnutí kopie "opravené eseje" a správných odpovědí

3.1 Stěžovatel tvrdil, že mu úřad EPSO neposkytl kopii jeho "opravené eseje" v písemné zkoušce d) a správné odpovědi na zkoušky a) a b), jak bylo požadováno v e-mailech ze dne 10. března a 10. dubna 2006.

3.2 Veřejný ochránce práv se domnívá, že tyto záležitosti byly řešeny v bodech 2.2 a 2.5 výše. Veřejný ochránce práv se proto touto částí případu dále nezabývá.

4 Neodpověď na e-maily

4.1 Stěžovatel tvrdil, že EPSO (nesprávně) neodpověděl na jeho e-maily ze dne 10. března a 10. dubna 2006.



4.2 Veřejný ochránce práv nemá tyto e-maily k dispozici. V tomto ohledu stěžovatel informoval veřejného ochránce práv, že jejich kopie neuchovává. Zdá se však nesporné, že oba e-maily byly v podstatě upomínkami týkajícími se předchozího e-mailu stěžovatele ze dne 3. března 2006, v němž zpochybnil výsledky, které získal v předvýběrových testech a) a b). Dopisem ze dne 12. dubna 2006 informoval úřad EPSO stěžovatele o výsledku přezkumu jeho výsledků získaných v otevřeném výběrovém řízení, který obsahoval následující prohlášení:

„V návaznosti na Vaši žádost výběrová komise pečlivě zkontrolovala Vaše odpovědní listy pro předvýběrový test a) a b). Na základě tohoto posouzení dospěl výbor k závěru, že výsledky uvedené ve vašem profilu EPSO jsou skutečně správné. Potvrzujeme proto, že vaše známka je 43,5 pro zkoušku a) a 17 pro zkoušku b).“

4.3 Stěžovatel ve svém vyjádření k této části případu nepředložil žádné další připomínky.

4.4 Vzhledem k tomu, že úřad EPSO nemusel na tyto upomínky odpovídat samostatně, veřejná ochránkyně práv konstatuje, že úřad EPSO v této části případu nedopustil nesprávného úředního postupu.

5 Nároky stěžovatele

5.1 Vzhledem k výše uvedeným zjištěním není nutné dále zkoumat tvrzení stěžovatele uvedená v části "Stížnost" výše.

6 Závěr

Na základě šetření této stížnosti veřejný ochránce práv

- dospěl k závěru, že není nutné dále zkoumat část druhého tvrzení týkající se testů předběžného výběru (viz bod 2.2 výše); a
- konstatoval, že se zdá, že úřad EPSO ve zbývajících částech stížnosti nedopustil nesprávného úředního postupu.

Veřejný ochránce práv proto případ uzavírá.

O tomto rozhodnutí bude rovněž informován ředitel úřadu EPSO.

S pozdravem,

P. Nikiforos DIAMANDOUROS (hudebník)

(1) Rozsudek Soudu prvního stupně ve věci *Konstantopoulou v. Soudní dvůr*, T-19/03, Sb. VS s. I-A-25 a II-107, bod 61.

(2) Věc T-19/03 *Konstantopoulou v. Soudní dvůr*, Sb. VS s. I-A-25 a II-107, bod 32: „*Compte tenu du secret qui doit entourer les travaux du jury, la communication des notes obtenues aux différentes épreuves constitue, selon la jurisprudence susvisée, une motivation suffisante des décisions du jury (arrêts Parlement/Innamorati, bod 22 výše, bod 31, a Pyres/Komise, bod 27*



výše, bod 66)“.

(3) Viz výše uvedený rozsudek ve věci *Konstantopoulou v. Soudní dvůr*, T-19/03, bod 61; a rozhodnutí o stížnostech 324/2003/MF a 774/2003/ELB, které jsou k dispozici na internetových stránkách veřejného ochránce práv (<http://www.ombudsman.europa.eu> [Odkaz]).

(4) V tomto případě veřejný ochránce práv učinil následující zjištění (bod 1.8 svého rozhodnutí):

„ (...) hodnotící list musí dotčenému uchazeči poskytnout dostatečně jasné a podrobné informace s ohledem na tyto účely. Tento požadavek znamená, že pokud se hodnotící list týká překladatelského testu, musí poskytovat informace nejen o typech, ale také o závažnosti a rozsahu chyb nebo nedostatků, které výbor zjistil v dokumentu uchazečů, aniž by však pro výbory představoval nepřiměřenou administrativní zátěž. Takové informace by byly obzvláště užitečné pro uchazeče, kteří stejně jako stěžovatel v projednávané věci často chtějí vědět, v jakých ohledech by měli usilovat o zlepšení svých výsledků v budoucích výběrových řízeních. Veřejný ochránce práv v této souvislosti poukázal na to, že s ohledem na výše uvedené skutečnosti a na široký prostor pro uvážení, který má výbor při hodnocení výsledků uchazečů v testech, nemá výbor žádnou právní povinnost ani žádnou povinnost vyplývající ze zásad řádné správy poskytnout uchazečům podrobné stanovisko ke konkrétním chybám nebo nedostatkům, které zjistil.“